

**Zeitschrift:** Schweizer katholische Frauenzeitung : Wochenbl. für Unterhaltung u. Belehrung

**Band:** 2 (1902)

**Heft:** 7

**Anhang:** Beilage zur Schweizer kathol. Frauenzeitung Nr. 7

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Beilage zur Schweizer kathol. Frauenzeitung Nr. 7.

Druck und Verlag der Buch- und Kunstdruckerei Union, Solothurn.

## Der Regenschirm

hat bereits sein 1100jähriges Jubiläum gefeiert. Seine nachweislich erste Erwähnung ist um 800 n. Chr. geschehen. Da schickte der Bischof von Tours, Alcuin, durch eine besondere Botschaft dem Bischof von Salzburg ein solches Instrument mit den begleitenden Worten: „Ich übersende Euch ein Schutzdach, damit es Euer verehrenswürdiges Haupt vor Regengüssen bewahre“. Wenn der bejahrte Bischof von Salzburg bis in seine alten Tage keinen Regenschirm besaß und sein fränkischer Amtsbruder ihm einen solchen in besonderer Botschaft aus Tours sandte, so ist die Annahme berechtigt, daß dazumal der Regenschirm noch sehr wenig bekannt war. Aber merkwürdig! Die Menschheit hat es zu einer Verbesserung des Regenschirms nicht bringen können. Ist denn kein Edison, Simens u. s. w. für die Regenschirme da? Man veranschauliche sich nur diese widerständige Konstruktion. Der beste Teil davon, wo unser Kopf stecken sollte, ist durch den Stab und das Stahlgestell des Schirms eingenommen, so daß man nur die Hälfte der Bedeckung benutzen kann. Dann ist das Welterdach so eingerichtet, daß der Regen uns entweder auf die Schultern oder in unsere Rocktaschen oder mindestens auf unsere Fußspitzen fließt. Um diesen Nebelständen abzuhelfen, müßte der Stab aus dem Centrum verlegt und eine Rinne um das Dach angebracht werden, aus welcher nur an einer einzigen Stelle das Wasser seitlich abflößt. Wann kommt der Reformator des Regenschirms?

(„S. H. u. G. Z.“).

## für's Haus.

**Das Reinigen schwarzer Schleier.** In warmem Wasser löst man Ochsenalle auf, legt die Schleier hinein, läßt sie eine Weile darin liegen und spült sie in kaltem Wasser gut aus. Hernach zieht man sie durch ein leichtes Gummibüschel, klopft sie zwischen den Händen bis sie halbtrocken sind und spaut sie dann zum völligen Austrocknen mit Stecknadeln auf ein Bügelbrett. Durch Glätten bekommen sie nur falschen Glanz.

**Matte Trinkgläser** können wieder klar gemacht werden, indem man sie über Wasserdampf hält.

Will man Gläser oder Wasser in ein heißes Ohr stellen, thut man gut, mehrfach gefaltetes Zeitungs- oder Fleißpapier zu unterschieben, wodurch das Springen des Glases verhütet wird, weil die Hitze nicht direkt auf dasselbe einwirken kann.

## Küche.

### Menu.

Reissuppe,	Potage au riz.
Kutteln,	Tripes braisées.
Kartoffelkugeln,	Quenelles de pommes de terre.
Apfelcharlotte,	Charlotte aux pommes.

**Reissuppe.** Für 6 Personen wird in 2½ – 3 Liter fiedendes Wasser  $\frac{3}{4}$  Tasse gewaschener Reis eingerührt, eine kleine Hand voll Salz und ein Stückchen Butter beigegeben. Man läßt dies 1–1½ Stunden gut köchern. Beim Anrichten gibt man in die Suppenschüssel geröstete Brotschnitte und etwas Rahm.

**Kutteln.** Die Kutteln werden eine Zeit lang in heißem Wasser gelegt, damit sie weiß werden. Dann schneidet man sie in dünne Streifen. Es wird etwas Fett heiß gemacht, Zwiebeln darin gedünstet, die Kutteln dazu gegeben und auf starkem Feuer abgeröstet, dann freut man etwas Mehl darüber, kehrt sie noch einmal auf dem Feuer und lässt sie dann am besten mit Bratenjus oder Fleischbrühe ab, in Ermangelung auch Wasser. Es kommt noch Salz, Pfeffer, Muskat und etwas Kümmel dazu, auch 1–2 Löffel Tomaten. Man läßt sie dann noch 1½ – 2 Stunden köchern.

**Kartoffelkugeln.** Die Kartoffeln werden geschält und im Salzwasser weichgekocht. Man stoßt sie dann recht fein, gibt für 6 Personen 2 Eßlöffel Mehl,  $\frac{1}{2}$  Tasse Rahm, ein Stückchen frische Butter und ein Ei dazu. Alles wird gut gerührt; dann werden Kugelchen daraus geformt und diese in heißer Butter schwimmend gebacken.

**Apfelcharlotte.** Man bereitet gebackene Brotschnitte von Weggli

oder Hausbrot. Von beschneiten Apfeln werden keine Scheiben geschnitten. In einer Casserole werden sie mit etwas Butter weich gedünstet, etwas Wasser dazu verwendet. Man legt die Apfel nun lagenweise ein mit Zucker und Rosinen. Die gebackenen Brotschnitte werden in einer Auflaufform eingelegt, daß Boden und Wände bedekt sind, die weichen Apfel darauf gelegt und nun wird alles mit Brotschnitten schön belegt. Noch einige Minuten die Form in den Ofen, und vor dem Servieren gießt man heiße Weinsoße darüber.

## Litterarisches.

Mariengrüße aus Einsiedeln. Illustrierte Monatschrift für das katholische Volk. Preis des ganzen Jahrganges Fr. 2. 50. Verlag Eberle u. Rickenbach in Einsiedeln.

Vor uns liegt der abgeschlossene Jahrgang 1901 der Mariengrüße. Es läßt sich nicht verkennen, daß dieselben unter den katholischen Volkschriften einen ersten Rang einnehmen, bieten sie doch in Wort und Bild eine Fülle von Belehrendem und Erbauung. Wo so viel gute Kräfte sich hand bieten und sammeln aus dem Horne des Wissens und dem Schatz der Lebenserfahrung, da muß ein reiches schönes Ganzes entstehen, das auf seiner Wanderschaft gewiß auch gute Früchte zeitigt. Der billige Abonnementspreis dürfte zu dem den „Mariengrüßen“ eine weite Verbreitung sichern.

## Untere Bilder.

**Konzert.** Ja wahrlich ein Konzert, dem man rasch den Tribut entrichten möchte, um weiterem Kunstgenüß entzogen zu sein. Der arme Mann leiert, der Hofs Hund bellt, der andere heult und der kleine winselt. Somit ist das Publikum unberufen mitwirkend, doch jedenfalls nicht gerade zur Verherrlichung der Donizettischen Arie, für die ohnehin die Orgel älteren Datums nicht mehr alle Pfeifen besitzt. Es wäre zum Lachen, jammerte uns nicht der arme Jünger der Kunst, der mit so wackeligen Beinen in seinen Höfen steht, die jedenfalls nicht ihm angemessen würden. Armer Mann, hast du denn die Tage deiner Kraft nicht besser benutzt, daß du noch jetzt, wo dir der Ruhesessel so not thäte, von Haus zu Haus dein karges Brod erkleiern mußt? Oder bist du vielleicht als armer Blinder durch ein langes dunkles Leben gegangen und wärds für dich erst sicht, wenn einst dein letztes Lied verklingen? —

**Hohe Gäste.** Kinder gestalten das Leben zur lebendigen Fabel. Deht's an passender Tischgesellschaft, so ist bald Eriaz gefunden, Haustiere und Spielsachen sind ja auch gute Freunde. Alle Elemente der Gesellschaft sind um die wohlbelegte Tafel vertreten und die Gastgeberinnen walten emsig ihres Amtes. Obenan ein wohlgenährtes passives Tischpräsidium, daneben das zimpferliche Püppchen, dem auch nichts beizubringen ist. Um so emsiger ist die andere höhere Hälfte. Mizi mit seinen vier Ohren hat sich bereits an die Arbeit gemacht. Auch der Schnauzi muß sich zum Ueberfluß die Serviette gefallen lassen. Er ist zu allem Thun entflammmt, und möchte gerne Champagnerflasche und Pokale mit einem Braten vertauschen.

## öffentlicher Sprechsaal.

### Antworten:

**Frage 6.** Das Haar soll wöchentlich einmal gewaschen und zuweilen eine gründliche Reinigung der Kopfhaut vorgenommen werden, damit alle Schüppchen von derselben entfernt werden. Dazu genügt das Waschen mit Seife nicht immer, sondern es müssen die fettigen Bestandteile der Kopfhaut mit spirituosen Lösungen aufgeweicht werden.

Reine, nicht ranzige Öle mit oder ohne Zusatz von ätherischen Ölen (Rosenöl &c.) sind zweckmäßiger als die der Verderbnis ausgesetzten und in ihrer Zusammensetzung unbekannten Pommaden.

E. B.

**Frage 6.** Ein allgemeines körperliches Wohlbefinden wirkt auch auf die Erhaltung des Haarwuchses zurück. Ferner trägt dazu bei, öfteres Waschen der Haare mit lauem Wasser u. Seifenspiritus; Einreibung der Kopfhaut mit Glycerin und nachheriges Entfernen der Schuppen mittels einer Stahlbürste. Dieses Kämmen bewirkt, daß das Blut mehr zur Kopfhaut strömt, wodurch die Haarkerne besser ernährt werden. Auch öfteres Kämmen ist nützlich. Ebenso trage man keine lustdichte und zu warme Kopfbedeckungen, damit die Kopfhaut ausdünsten kann, weil sonst der Haarboden krank wird und die Haare ausfallen. Man vermeide auch zu kalte Waschungen wie zu grelle Bäde, letztere durch lustige Bedeckung. A. B.

**Frage 7.** Um Rost von Eisengechirren zu entfernen, bestreicht man die Flecken mit zerflossenem Weinsalz, reibt es nach Verflüss einer Stunde mit einem wollenen Lappen ab und wiederholt dieses Verfahren, bis sie verschwunden sind. Oder: Man zerstößt Glas zu feinem Staub und reibt mittels feiner Leinwand die Rostflecken damit oder man reibt die Gegenstände mit Rostpapier ab, das überall erhältlich ist. E. B.

**Frage 8.** Wer ohnehin mit wichtigen Arbeiten beschäftigt ist, für den ist das Stricken von Strümpfen eine zeitraubende undankbare Tätigkeit. Wo zumal der Bedarf an Fußbekleidungen ein großer ist, wird man denselben mit Maschinenstrickerei decken müssen.

Im Uebrigen sollte man immer eine Strickerei bereit halten, es wird mancher Augenblick damit ausgefüllt, der sonst nutzlos verstreichen würde. So reiht sich Masche an Masche und am Ende vom Jahr ist mancher Strumpf geworden. Wo vollends ein Groß-

mutterlein oder eine verfügbare gütige Tante die vielbeschäftigte Hausfrau der Sorge um all die nötigen Strümpfe enthebt, so entstehen jedenfalls solidere Strümpfe als auf der Maschine. A. B.

**Frage 9.** Es stehen einige Gedichte für den gewünschten Anlaß in Aussicht und werden Ihnen nächstens zugestellt.



Redaktion: Frau A. Winistorfer, Sarmenstorf (Aargau).

Verlangt Muster gratis von

## Trockenbeer- WEIN

à Fr. 23. — die 100 Liter franko jede schweizerische Bahnhofstation.

(22<sup>20</sup>)

Oscar Roggen, Weinfabrik, Murten.

14jähriger Erfolg. — Chemisch untersucht. — Viele Danksschreiben.

Zahlreiche, amtlich beglaubigte, private und ärztliche Atteste bestätigen, daß Dr. med. Woerlein's (6<sup>26</sup>)

## Magentrink

das wirksamste Mittel gegen alle Magenleiden und dessen Folgen ist, nämlich Magenträume, Appetitlosigkeit, Sodbrennen, Magendruck, schlechte Verdauung, Verstopfung, Hämorroiden, Kopfschmerzen. Bis jetzt unübertroffen. — Preis Fr. 1.50, 2.50, 4.50 per Flacon.

Nur echt mit vollem Namenzug und Schutzmarke: 366052

**Dr. Woerlein,** praktischer Arzt.

Ferner nach dessen Vorschrift:

**Diät-Thee's,** glänzend bewährt bei:

Asthma und Lungenleiden . . . . .	Fr. 1.—
Epilepsie und Nervenleiden . . . . .	" 1.20
Rheumatismus und Gicht . . . . .	" 1.20
Wassersucht . . . . .	" 1.20
Blutreinigungsthee . . . . .	" 1.20
Kräuter-Brustthee . . . . .	" 1.20

Erhältlich in der Hirsch-Apotheke, Solothurn.

## ATELIER für GLASMALEREI ZÜRICH V.

**Richard Arthur Nüschaner** Restaurator der Glasgemälde in der Kirche zu Königfelden bei Brugg, Kant. Aargau.

**Spezialitäten:** Kirchenfenster und Cabinetscheiben im modernen und alten Stile. — Restaurierung alter Glasgemälde. — Entwürfe zu Kirchendekorationen und Mosaiken. — Heraldische Arbeiten. — Wappenbücher. 370 (117<sup>15</sup>)

## Eine große Auswahl katholischer Gebetbücher

— in allen Preislagen —

ist soeben angelangt und in unserem Bureau zum Verkauf ausgelegt.

Buch- und Kunst-Druckerei Union.

## Linoleum

in allen Breiten bis 366 cm.

**Inlaid** Granit-, Moiré-, Blumen- und Plattenmustern, unverwischbare durchgehende Dessins.

**Cork** uni und bedruckt, sehr warm und schalldämpfend.

**Lincrusta** moderne, feinstes Wandbekleidung ... Grösste Auswahl! — Billigste Preise!

**Witwe Jean von Däniken** (122<sup>0</sup>) Solothurn. 388

**Zum Heilen** von Wunden, Wundsein der Kinder, Geschwüren, Wintergefriß, auch offenen Frostbeulen, rauer, aufgesprunger Haut und Lippen, entzündeten Augenlidern, Ausschlägen aller Art. Haemorrhoiden, aufgebrochenen Krampfadern gibt es nichts besseres als die absolut ungiftige und reizlose (5<sup>0</sup>)

Okies Wörishofener

## Tormentill-Crème.

Preis 60 Cts. die Tube; Fr. 1.20 die Glashose in Apotheken und Drogerien. 9

**F. Reinger-Bruder, Basel.**

## St. Anna,

die Zuflucht aller, die sie anrufen, von J. B. Bürgler.  
(Mit erzbischöfsl. Approbation.) \*

III., neu durchgehene, vermehrte Auflage. 432 S. 16—20,000.

Dieses herrliche, im Volke sehr beliebte Gebetbuch ist nun in den Verlag der Buch- & Kunstdruckerei Union in Solothurn

übergegangen und wird einer hochw. Geistlichkeit und dem gesamten kathol. Volke warm empfohlen.

In Leinwand gebunden mit Rotjuchtt Fr. 1.40, in Goldschnitt Fr. 2.20 und 3.20. — Wiederverkäufer erhalten hohen Rabatt.

Es empfiehlt sich höflichst

Obiger Verlag.

**Druckarbeiten** liefert gut u. billig  
Buch- und Kunstdruckerei Union.